

# 《晚明小品名篇译注》

## 图书基本信息

书名：《晚明小品名篇译注》

13位ISBN编号：9787550612310

10位ISBN编号：7550612315

出版时间：2012-3

出版社：凤凰出版社

页数：286

译者：孙旭升 注解

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《晚明小品名篇译注》

## 内容概要

孙旭升的研究工作，经历了欣赏、品味、钻研的全过程，因此，这本《晚明小品名篇译注》可以说是他毕生心力之所萃。他自己也善作小品文，因而《晚明小品名篇译注》所有的译文也都能呈现出洒脱隽永的妙处。他的注释，又有很多新的发明，足供学界参考。有的人认为，晚明小品不是大块文章，简短易读，实则不然。

# 《晚明小品名篇译注》

## 作者简介

孙旭升

又名孙五康，笔名思衡，1928年出生于浙江省萧山县(今属杭州市)。1954年毕业于南京大学中文系，从事教学工作。著有《我的积木》、《远去的背影》等。

## 书籍目录

王稚登  
武林门  
大佛禅寺  
四贤祠  
净慈寺  
钱塘江  
西溪寄彭钦之书  
张大复  
夜  
食橘  
此坐  
三奇  
杨长倩  
蔷薇  
十姊妹  
小青  
陈继儒  
山鸟庭蛙  
各有相宜  
避喧谢客  
西山之胜  
娱老  
袁宗道  
西山五记  
上方山四记  
极乐寺纪游  
岳阳记行  
李日华  
紫桃轩杂缀  
袁宏道  
虎丘  
上方  
荷花荡  
光福  
初至西湖记  
晚游六桥待月记  
飞来峰  
御教场  
游禹穴记  
五泄二  
初至天目双清庄记  
齐云  
满井游记  
游高粱桥记  
袁中道  
清荫台记  
楮亭记

西山十记  
王思任  
剡溪  
天姥  
历小洋记  
游杭州诸胜记  
游惠锡两山记  
游满井记  
钟惺  
夏梅说  
浣花溪记  
张京元  
九里松  
石屋  
烟霞寺  
法相寺  
龙井  
韬光庵  
李流芳  
游虎山桥小记  
横塘  
虎丘  
游石湖小记  
紫阳洞  
云居寺  
题两峰罢雾图  
云栖春雪图跋  
断桥春望图题词  
雷峰暝色图  
题西溪画  
刘侗  
定国公园  
金刚寺  
三圣庵  
满井  
极乐寺  
惠安伯园  
钓鱼台  
温泉  
水尽头  
雀儿庵  
浦枋君  
游临安  
抵西湖  
韬光庵  
集庆寺  
于谦墓  
雨湖  
湖心亭

## 《晚明小品名篇译注》

宝石山  
望湖亭  
过溪亭  
凤凰山  
古荡  
六和塔  
理安寺  
张岱  
报恩塔  
日月湖  
焦山  
岫嵎山房  
天镜园  
湖心亭看雪  
陈章侯  
泰安州客店  
湘湖  
扬州清明  
金山竞渡  
西湖香市  
鹿苑寺方柿  
龙山雪  
    公池  
张东谷好酒  
蟹会  
越俗扫墓  
祁彪佳  
水明廊  
踏香堤  
茶坞  
冷云石  
小斜川  
松径  
樱桃林  
芙蓉渡  
柳陌  
志归斋  
烂柯山房  
萧士玮  
萧斋日记  
归庄  
洞庭山看梅花记  
观梅日记  
余怀  
雅游  
丽品  
轶事  
后记

# 《晚明小品名篇译注》

### 章节摘录

由功德寺沿着河流前进，到了玉泉山山脚，靠水边有一座亭子。山脚边时常流出清泉，在岩石中喷溅着，像是悄悄地说着话语。到了裂帛泉，泉水是向上喷射的，像冰雪一样滚动着汇集到池塘里。池塘底里的石子，历历可见，红色的青绿色的堆积得很多，好像金沙铺地、七宝妆点，不住地摇晃闪耀着。池水流到河里，河水深深，变成碧绿色，水体清澈，水流迅速，水底的鱼儿可以看得明明白白，连极细小的水草也可以数得清楚。河流两岸都是垂柳，柳丝好像一条条的带子，拂着清清的水波。石桥白得如雪，栏杆排列得非常整齐。间或有一座独木桥，人可以骑在上面洗脚，河水冷彻骨髓。由裂帛泉拐弯向南，就是华严寺，那里有可以容纳千把人的一个山洞，洞里有石头床可以休息。还有一个观音洞，石头的纹理曲折不平，张牙舞爪似的突然震怒，比华严洞更觉得险怪。洞后面有一个小穴，深得没法知道。它的上面就是望湖亭，可以望见那西湖明朗像一个半月，又像下的雪不曾融化。一条像带子的柳堤，不知道有多长，柳丝长长短短，隐天蔽日。这时节田畝里的农民正在耕作，大田里的水一片茫茫，小田里的水闪闪发亮，鸟儿唱出各种歌声，树上开着各种鲜花，极像是江南三月里的光景。再沿着溪流向前走，到了山快要完结的地方，有一个庵堂，庵门被高高的柳树覆蔽着，水流很清澈；溪流对岸建着一座亭子，精致而没有一点俗气。山尽处有一块高峻的岩石，纹理呈深绿色；不到几步看到了水源，就是御河的发源地了。从这里起就见不到水了。……



## 精彩短评

- 1、译文比较多余，破坏了原文的美感
- 2、雅致
- 3、陶冶性情的美文章。
- 4、本书选取了十几家晚明小品，每家皆有妙笔，亦有相通，使人知道晚明不仅有张岱也。选文以游记为主，其精彩之处，令人浮想联翩。

## 章节试读

### 1、《晚明小品名篇译注》的笔记-第17页

瓶花置案头，亦各有相宜者。梅芬傲雪，偏绕吟魂；杏蕊娇春，最怜妆镜；梨花带雨，青闺断肠；荷气临风，红颜露齿；海棠桃李，争艳绮席；牡丹芍药，乍迎歌扇；芳桂一枝，足开笑语；幽兰盈把，堪赠侘离；以此引类连情，境趣多合。

### 2、《晚明小品名篇译注》的笔记-第9页

所谓“温温恭人”，亲之忘倦者也。

甘脆异常，然是一丘一壑之秀，物外逍遥者耳。

### 3、《晚明小品名篇译注》的笔记-第10页

一鸠呼雨，修篁静立。茗碗时供，野芳暗度。又有两乌啾嚅林外，均节天成。童子依炉触屏，忽鼯忽止。念既虚闲，室复幽旷，无事此坐，长如小年。

### 4、《晚明小品名篇译注》的笔记-第7页

树下花覆地如黄金，山中人缚帚扫花售市上，每担仅当脱粟之半耳。往岁行山阴道上，大叹其佳，此行似胜。

# 《晚明小品名篇译注》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)